

# Pacific Herald.

No. 45.

Parkland Wash. 9. Nov. 1896

6te Aarg.

## Religionsstolen.

Skolen den er Kirken Moder,  
Tjenerinde og Forsorg  
Frydet med Guds Kirkes Goder  
Er den som en muret Borg,  
Der trods alle Satans Slag  
Staar her end den Dag idag  
Grundet i den rene Lære  
Gud til Glæde, Lyst og Være.

Verden i det Onde ligger  
Fuld af Raaddenhed og Dyd,  
Doeralt i Verdens Riger.  
Er der under Lyften Nød —;  
Hvor skal der dog raades Bød?  
Ondet rystes af med Nød?  
Maa' maa med de smaa begynde,  
Dem Guds Ord og Ret forkynde.

Sid ved Luthers Stol og Fødder,  
Hør hans dybe Bisdoms Ord —!  
Vil du Ondet op med Rødder  
Og ei vide af Afford —  
Da begynd du med de smaa  
At de kan Guds Veie gaa,  
Da du volder Satan Skade  
Og du staaar paa rette Stade.

Lad den rene Lære kendes  
Saa til den der bliver Trang,  
At den ind i Hjertet brandes  
Som en Moders Buggesang —  
Lad den hvistes til de smaa,  
Lad den dem for Dine staa  
Saa skal ogsaa Verden bedres,  
Og Guds Ord i Verden hedres.

Op da alle, Mand og Kvinder!  
Op til Jorden i Guds Navn;  
Den, som voder, ogsaa vinder,  
Og her gielder det vort Gavn,  
Op med Stoler for de smaa,  
Ellers Verden vil forgaa —  
Op til sent og tidligt Virke  
For vor Skole og vor Kirke!

Nu det gielder — følg Luthers  
Som han fulgte Herrens Ord;  
De os, om vi staaar og prutter  
Eller gaar paa halv Afford.  
Stal Guds Kirke blandt os bo,  
Da vi maa med Luthers Tro  
Skoler for de unge reise  
Der som Fesninger kan tuesse.

Vad os oælte op af Dvalen  
Lil en ree aarvaagen Slægt —  
Saa vi mærker Hamens Gaven  
Og paa Guds Ord lægger Bøgt.  
Fører saa de smaa til ham,  
Som dem talder sine Lam —  
Men saa maa vi Skoler have  
Kirkeskoler, hste, lave.

D. Jonassen.

## Kjærlighedens Seier.

Hun forsøgte at sove; men det vilde  
ikke lykkes. "Som en Moder trøster  
sine," havde Søsteren sagt; hun maatte  
gjemme det Ord, og Gud er Kjærlighed  
og har evig Trøst; maatte hun erfare  
hans Godhed! Glemte det Ord! Nei;  
men det blev ikke til mild Trøst, men

til en svær Byrde. Som en Moder  
trøster — altsaa trøster en Moder — for-  
dømmer ikke. Datteren havde hun stødt  
fra sig. "Moder! Moder, du støder  
mig ud i Fortvivlelse," det var Ordene,  
da Døren lukkedes efter Datteren. Mo'r  
Erhard luffede Dine som for et gru-  
fuldt Syn. Hun saa der bleg og stille;  
men Datterens Ansigt lyst formelig for  
hende.

"Og saa ligge her alene!" stannede  
hun. "Havde jeg bare en, jeg kunde  
komme til at tale med — men der er  
ingen, der ser ind til en ensom Enke  
som mig. Men der saa Bibelen! Hvor-  
ledes kom den her? Na, Søsteren havde  
lagt den paa Bordet til hende. "Den  
maa De læse i," havde hun sagt.  
"Hvorledes det da?" havde Mo'r Er-  
hard svaret. "Det er min Lykkes Bog,"  
havde Søsteren svaret. "Lykke, Lykke,"  
mumlede Mo'r Erhard, og greb efter  
Bogen. "Lykke — for mig? Lykkelig har  
jeg aldrig været; — aldrig." Hun tog  
Bibelen og læste høit. Det gik langsomt.  
Saa kom hun til at læse i Jalobs Brev.  
Med skarp og haard Stemme klang det  
ind i hende: "Der skal gaa en ubarm-  
hertig Dom over den, som ikke øver  
Barmhertighed."

"Ubarmhertig Dom!" — og en dyb  
Blegghed lagde sig over hendes Ansigt.  
Saa kastede hun Bibelen fra sig og  
sagde: "Det er ikke for mig."

Men Søvn fik hun ikke; og det, som  
hun hele sit Liv havde foragtet, det be-  
høvede hun nu: Forbarmelse. Hun  
raabte efter det, uden at hun selv vidste,  
at hun gjorde det.

Tre Uger var der gaaet — en lang,  
trang Tid for Mo'r Erhard. Hun  
var bleven meget forandret. Kræfterne  
toge stadig af; hun var jo udslidt, og  
Medicinen kunde ikke hjælpe stort nu.  
Men ogsaa ellers var hun forandret.  
Hun klagede ikke længere; var bleven  
stille og høit; hun tog nu gjerne mod  
Søsterens Tjeneste. Jeg kan aldrig  
lønne Dem, for hvad De har gjort for  
mig," sagde hun en Dag. "Før vilde  
jeg ikke tage mod Hjælp af nogen og  
nu —"

"Ja, ja," nikkede Søster Marie —  
"jeg har været bange for Dem: De var  
en haard og stolt —" Hun holdt pludsel-  
lig inde; den søges Ansigt blev hvilt  
som Kalken paa Væggen, og hun saa  
paa Søsteren med et forskrækket Blik.  
"Stolt og haard," mumlede hun — "en  
ubarmhertig Dom — og hun var mit  
eneste Barn — mit sidste Barn — stolt  
og haard — ja grusom, haard som en  
Sten — Nei, De maa ikke tage min  
Haand — jeg som er saa stug — jeg vil  
fortælle Dem alt, og saa — ubarmhjer-  
tige —"

Saa fortalte hun om sin Haardhed  
og Trods og Kjærlighedsløshed, og da  
hun sluttede, syntes hun, at intet Men-  
neske kunde nærme sig hende, saa syndig  
som hun var. Hun tænkte, at naar  
Søster Marie fik alt dette at høre, vilde  
hun gaa sin Vej. Men hvad saa hun?  
Søsterens Dine fyldtes med Taarer,  
hun greb den søges Haand, knælede ned  
ved hendes Seng og bad. Na, saa  
barnlig og endfoldig, som det var. Og  
hvor det gjorde godt! Der dæmrede  
som et Haab for hende, et Haab om  
Tilgivelse og Naade.

Saa gik nogle Dage; den syge saa  
stadig i Bøn, men var ofte urolig.  
"Na, Anna, Anna," lød det ofte.  
"Kjære Søster, bed, at hun maa komme  
og tilgive mig," sagde hun en Dag.

Et Par Dage senere kom Søster  
Marie igjen. Da hun aabnede Døren,  
blev hun staaende stille. Foran den  
syges Seng knælede en Kvinde. Den  
syge havde lagt Armen om den frem-  
medes Hals, og Dine lyst af Glæde  
og Fred. "Søster Marie," sagde hun  
med svag Stemme, "hvor Gud er god  
— god mod mig. Her er mit Barn.  
Han har sendt mig mit Barn. O,  
Søster, lyng den Sang, De sang igaar.  
Den er nu min Sang. O, Frelser  
— min Frelser." Og Søsteren sang.  
Men da Sangen var endt, kom der  
hullende fra den syge, "Amen!" Men  
to Dage efter gik Mo'er Erhard bort  
i Fred, og hendes sidste Ord var:  
"Lobet være Gud for sin uendelige  
Naade."

Kfl.

Minneapolis, Minn., 26de Okt. '96.  
Kjære Herald!

Dit lille Rum er vel fyldt med lære-  
rige og opbyggelig Tale og Korres-  
pondanceer, og jeg ved ei, om Du kan  
bære en liden Meddelelse fra Minn.  
Det glæder os her i de ældre Byer og  
Settlementer at høre om det kirkelige  
Arbejde paa Kysten, og vi deltager i  
Ederis Trængsler. De fleste af Præsterne  
i Pacific Distrikt er udgaaede fra Luther  
Seminar i Robbinsdale, og vort Kirke-  
folk i Minneapolis følger, som om det  
er deres udbandrede Synneer, med hvem  
de altid vil staa i aandeligt Broderfæl-  
fund. Luther Seminar har i Høst flere  
Gange deltaget med Menighederne i  
Byeni Gudstjeneste og Sammentømster.  
Nylig havde vi Specialkonferens i  
Zions Kirke, hvor 10 Præster, Semi-  
nariets Professorer og Studenter del-  
tog i 2 Dage. Om Aften den 14de  
Okt. feiredes en Mids- og Takkefest for  
vore Lærestadter i Jannatiels Kirke,

hvor Prof. L. Larsen fra Decorah holdt  
Festtalen paa norsk og Stud. Stens-  
rud paa engelsk. Det var en Glæde  
for mange at se denne ærværdige Fader  
i Israel iblandt os ved en saadan An-  
ledning; som en af Menighedslemmernes  
udtrykte sig der er noget stort ved den  
Mand, han er ikke størst som Taler,  
men han er stor ved sin Karakter,  
ved sin Standhaftighed, Paalidelighed,  
Udholdenhed og ved det Arbejde han har  
udført i 35 Aar som den ledende Mand  
i vort Samfunds Skolevæsen. Der er  
neppe nogen Mand i Synoden, der mer  
end Prof. Larsen ved sit lysende Grem-  
pel har staalkat Samfundets Arbejdere  
til at stride og lide for Sandheden og  
havde den fremfor alt i Tale og Færd.

Om Aftenen den 15de Okt. havde vi  
et hyggeligt Samtale-møde i Zions Kirke  
over 1 Joh. 2, 15—17. "Efter ikke  
Verden ikke heller de Ting som er i Ver-  
den! Derjom nogen elsker Verden, er  
Faderens Kjærlighed ikke i ham. Thi  
alt det, som er i Verden, Kjødets Lyst  
og Dine Lyst og et hoffærdigt Levnet,  
er ikke af Faderen, men af Verden. Og  
Verden forgaar og dens Lyst; men hvo,  
som gjør Guds Vilje, bliver til evig  
Tid."

Allerhelgensdag, den 1ste Nov. har  
Seminariets Studenter besluttet at feire  
Reformationsfest sammen med Byens  
Folk i Zions Kirke om Eftermiddagen.  
Prof. J. Wibjaker vil holde Tale og  
paavise Nytten og Betsignelsen af Lu-  
thers lille Katakismus. Det er saare  
gladeligt at se, at Skolen saaledes søger  
at blive til Betsignelse ogsaa for de  
Menigheder, der ligger den nærmest, at  
der kan blive den rette Forstaaelse og  
Deltagelse mellem Menighederne og  
vore Lærestadter. Luther Seminar  
har nu 35 Studenter; der er gjort ad-  
skillige Forbedringer, som letter dem  
Opholdet og Samfærdigheden med Byen,  
og vi tror, at ingen har Grund til at  
klage, som om de taber noget for sit  
Arbejde eller sit Liv ved at Skolen mid-  
lertidig blir i Robbinsdale, indtil Sam-  
fundet kan bestemme, hvor Luther  
Seminar skal genopbygges.

Professorene Frick og W. M. G.  
Peterken og nogle af Studenterne har  
goddhedsfuldt bistaaet med Vejledningen af  
mine Menigheder under min Eggdom  
og saaledes atter vist det Stadelag, som  
Herren opmuntret til, naar han siger:  
"Bæret hverandres Byrder og opfylder  
saaledes Kristi Liv."

Herren styrke Samfundsaanden  
allevegne, saa Lemmerne uden Egen-  
nytte kunde arbejde til det hele Regnens  
Vækst.

J. Salvorson.



Kjære Past. Grønsberg.

Jeg kom nær istade forat "forlove" mig da jeg gav Dem Baste om at jende en Korrespondance til "Herold" fra Montana og burde vel saaledes gjøre Afbigt. Det var dog ikke god Vilje det skortet paa, thi før jeg reiste fra Great Falls, havde jeg en Korrespondance istand der i Længde og Bredder neppe gav nogen af Herolds Korrespondancer noget efter; men da jeg havde fundet den over fra begge Ender og fundet "Bølgen" for lang for "Koffinerne," som var i den, sendte jeg hele Stadsen — ja, det blev nu ikke med Posten.

Pub! hvor sødt det er en [hed Høst] dag at reise med Trænet gennem det stilige Washington! Stødet spiser en om Ørene som om man sad bogenfor en Fanning Mill, og det tar ikke mange Timer før man faar samme Farve som Rattene i Mørke — alle blir graa. Da jeg reiste støver, stoppet jeg over en tre — fire Dage i Spokane forat hilse paa gamle Bekjendte og — ta Observationer. Politiken gir naturligvis "Herold" en "god Dag" og Resultatet af mine Observationer paa det Gibet beholder jeg derfor for mig selv.

I Spokane er der som bekjendt ingen Synodemenighed. Hr. Fred (Anderson) Fosb, der i sin Tid var en af Past. Bangsnes's mest arbeidsomme Menighedslemmer, forsøgte da han for en 8 Aar siden kom til Spokane, at faa en Synodemenighed organiseret, men maatte paa Grund af Omstændighederne opgi Forsøget og siden har intet været gjort dertil i den Retning. Hr. Fosb blev senere henrevet af Brækhusbevægelsen og er nu en af "Støtterne" i den forenede Kirkes Menighed i nævnte By.

Denne Menighed betjenes af Past. J. C. Olsen med Assistance af Sønnen, Rand. D. J. Westheim. Sidstnævnte frekventerede i sin Tid Luther Seminar i Robbinsdale, men blev af en eller anden Grund neglet Udegamination. Efter hvad jeg hørte, gif det ganske traadt med det kirkelige Arbejde blandt vore Landsmænd i Spokane.

Blandt de nord-danske Lutheranere dersteds faar den forenede Kirke alene, men dens Menighed kom ved Brækhusbevægelsen paa Sygelisten og har siden været temmelig franten af sig.

Spokane skal efter Sigende tælle en 3—4000 Standinaver inden sine Gæmmer og burde saaledes være et vigtigt Missionsfelt. I Spokane traf jeg Hr. Alkjellen, der sidste Vinter "jatte" Herold; han har nu begyndt Udgivelsen af et nordt Blad dersteds. "Den Tid, jeg tilbragte ved Parlland" sa' Alkjellen, "var den hyggeligste, jeg nogensteds har oplevet." Haaber han vil ha Blykten med sig i sit Foretagende.

Fra Spokane tog jeg Veien over Coeur d'Alene til Montana. Det var en meget interessant Tur. Efter et Par Timers Kjørsel med Trænet kommer man til Coeur d'Alene City; derfra gaar man med Northern Pacific Damperen "George Dakes" til "Old Mission," der ligger et længer Stykke oppe ved Coeur d'Alene-Elven. Sjønt Lake Coeur d'Alene er meget omtalt for sin Skønhed kan den dog ikke paa langt nær maale sig med Lake Minnetonka ved TwinLaghyerne. Sjøsens Bredder er ganske bratte og den vesle Skog, som findes, ser frantet ud. Kun Høst og her stikker Berghanser frem. Meget lidet af Landet omkring Søen er stiftet

for Opdyrking, og de saa Hytter som ligger langs Bredderne er vistnok opførte af Prospektors. Med Baaden tar det tre Timer fra Coeur d'Alene City til Old Mission. Ved Landingsstedet laa Baaden til lige ved Elvebredden, og Trænet gif saa nær nedtil, at man gjerne kunde hoppe fra Baaden op paa Cars'a. En halv Mil bortenfor Landingsstedet ligger "Old Mission" oppe paa en Bakke tilhøire. Denne Missionsstation blev oprettet af Jesuiterne i 30 Aarene og var for en lang Tid efter den saakaldte Whiteman Massacre i 1857 den eneste Missionsstation i hele det stilige Washington og Idaho. Selve Hovedbygningen, hvis Facade har et Tilfuit i Barokstil, ser nu meget forfalden ud. De omkring liggende Huse ligner smaa tarvelige Farmer-gaarde. Paa Sletten tilvenstre ligger en stor gammel Kønne, der engang i Tiden har gjort Tjeneste som Saloon; nu er den opspigret baade foran og bag og staar og hviler paa det ene Hjørne, som om den ikke ved, enten den skal lægge sig eller endnu en Tid staa og grine ad "Jesuiter" paa Bakke.

Paa Veien mellem "Old Mission" og Missoula besøgte jeg Warren, Wallace, Burke, Gem og Fresco; de er alle smaa Minebyer, der ligger indflemte i trange "Gulches" og derfor maa ta igjen i Længden, hvor det skorter paa Bredden. Landstaberne paa disse Kanter ser vilde ud; Aasryg efter Aasryg hæver sig omkring, den ene høiere end den anden, golde og ensformige. Oppefter de bratte Straaninger, som Aasryggene banner, ligger Minerne. Af Skog er der meget lidet. Langs Aasrygterne kan man overalt se Prospekthuller, der paa afstand ser ud som store Muldvarpehul. I alle de nævnte Byer er der mange Standinaver, især Svensker. Noget nord-lutherst Prest havde, saavidt jeg kunde finde ud, aldrig besøgt disse Steder. I Wallace traf jeg den eneste standinaviske Prest i Coeur d'Alene Distrikt, han hedte Pøhesen — almindelig kaldt "Poison" — og gav sig ud for at representere "fri Baptisterne"; før havde han nok været Uddentist. Sin "Uddannelse" havde han faaet medens han engang i Tiden arbejdede som Bog-agent. Da jeg kom til Wallace, var han langt oppe mellem Fjeldene paa Bærplukning. Om Presten havde faaet sit Tilnavn "Poison" efter de fornemste Ingredienser i den faandelige Mixtur, han trakterer med, eller ikke, skal jeg la være usagt; men sikkert er det, at han den de bekjendte "cure or kill" Kvalifikation, tæler Sandlynligheden mest for den sidste.

Fra Wallace reiste jeg direkte til Helena, hvor jeg kom en Søndagsmorgen ved 3 Tiden. Ud paa Formiddagen gif jeg ud til Synodkirken forat træffe Past. Carlsson, samt overvære Gudstjenesten; men i begge Dele blev jeg stiftet. Senere fandt jeg ud, at Past. Carlsson den Søndag var i Anaconda. Det er i Helena som paa de fleste andre Steder, hvor man har haft Boom-feber — man har faaet sig en svær Kirkebygning men Menighed for at "Claim Shanty." Det sædvanlige Ornament — en stor, jød Mortgage mangler naturligvis heller ikke. Kirken er forresten pen, og sjønt den ligger noget langt ude, er den ikke saa afveien enda, da Statscapitoliet, som skal bygges der i Nærheden, kommer til at træffe Byen i den Retning. Der er mange Norske og Danske i Helena og Hel-

ena, der ligger en 6—7 Mile bortenfor, og en Prest vilde med det alene ha mere en nok at bestille. Fra Helena gif Turen til Anaconda; det er en meget pen By paa omtrent 8000 Indbyggere. I Anaconda har en hel Del Tacoma Folk faaet sig ned, saaledes finder man der Brødrene Bendixen, Slipperen, Salvesen, Juul, Munkeloh og Fredsdommer Arnisen. Byens Kobberværk siges at være det største i sit Slags i Verden. I kirkelig Henseende staar det ogsaa der daarligt til. Før har Standinaverne der inrettet sig dumt med Hensyn til Kirkebygning, idet baade Norske og Svenskerne — Lutheraerne saavel som Methodister og Baptister har lagt sin Andel ind i Kirken. Butte ligger omtrent 30 Mil fra Anaconda. Man kan just ikke sige, at Byen udmerker sig ved nogen Skønhed; men det kan man jo heller ikke vente af en Mineby. Opefter Bakkefjeldene, langs Toppen af Aasryggen, inde mellem Baggaardene i selve Byen — overalt er der Kobberminer. Nede i Dalen nedensfor Byen ligger de fleste Smelterst og "Reductionworks". En mere karakterist Mineby end Butte kan neppe tænkes. Fjeldene er som Fjeldet, hvori de graver — haarde og uredgjørige, og Voregubben lig er de "sig selv nok". I kirkelig Henseende staar det derfor ogsaa lærgelig til i Butte. Den nord-lutherste Mission i Byen varetages af en Skomager Pedersen fra Ramsdalen i Norge. Der bestaar ogsaa en Slags Menighedsordning. Gudstjenesterne afholdes i en stor Bygning, som Hr. Pedersen for endel Aar siden fikrede sig for det Niemed; i baade første og anden Etage er der store "Halls," hvoraf den ene indbringer \$75 om Maanedens i Leie.

Ligeoverfor det lutherste Foramlingshus har Methodisterne faaet sig fast; og deres Kirke, der er bygget af Mursten, ser ganske anseelig ud.

Et Par Dage efterat jeg kom til Butte fik jeg høre, at Formand Jarstad ogsaa nylig havde været der. Vi kom vistnok til Byen samtidig; men Formand Jarstad reiste ud igjen samme Dags Aftid uden at vi var saa heldige at mødes, sjønt jeg hørte, at han havde spurgt efter mig. Past. Rødsather, som jo er kaldt til at missionere i Butte og Anaconda, har vist nok faaet en af de vanskeligste Missionspladse, jeg kjender til. Fra Butte tog jeg atter Veien til Helena. Past. Carlsson havde godhedsfuldt lovet at holde sig hjemme, til jeg kom, sjønt han dermed vilde komme lidt sent afsted til Gamson, hvor han den paafølgende Søndag skulde præle. Den maa være raa, som ikke blir opmuntret ved at være sammen med Past. Carlsson. Snakkesjiet gaar uforsælig; snart fører han en med sig omkring paa Minnesotas og Dakotas Prærier, snart er man over paa Sanvidsøerne eller i Australien, og ret som man er blet interesseret i disse Steder, har han en med sig paa en Svipstur op imellem de nordste Fjelde og Fjorde. Past. Carlsson "balder", maa vide, og naar han saa kommer rigtig paa glid med at snakke og samtidig lærer frem og tilbage mellem Episeboret, Madkammeret og Pøgeobnen er han en ganske interessant Figur at studere.

Great Falls er den peneste By i Montana. Den er en Prairieby og har i sin Beliggenhed meget tilfælles med Minneapolis. Der er ingen Miner lige ved Byen, dog er der en stor Kob-

ber-smelter dersteds, som faar sin Malm fra Gruberne i Butte. Great Falls er ogsaa et Railroad Center, og Great Northern har der store Værksteder. Visse i Forbindelse med Smelteren er det som Byen nu har at slyde paa. Blandt Byens mest fremragende Foreningsmænd er vor Landsmand Andrew Jensen, der engang i Tiden drev Skoforretning i St. Paul sammen med R. S. Fargre. Mr. Jensen har i længer Tid frekventeret Luther College og er en god Ven af vort Samfund. Synodemenigheden i Great Falls betjenes af Past. Engel Olsen. Det er en meget dygtig og alvorlig ung Mand og syntes at være meget afholdt af sine Menighedslemmer. En af hans bedste Støtte i Menighedsarbejdet er en Præsteson fra Norge ved Navn Claessen. Vor Kirke i Great Falls ligger vakkert til. I et stort Værelse i Bagparten af Kirken har Past. Olsen og den tyske Missouriprest opfaaet sit Poulun. Past. Olsen har en meget pen Menighed; i finacial Henseende staar den sig ogsaa bedre end de fleste andre i herude paa Kysten. Foruden Great Falls har Past. Olsen ogsaa to andre Præstpladse, Belt og San Conlee; disse Byer, hvor der er en stor Kulminebrist, ligger omtrent 25 Mil fra Great Falls. I Belt vil Past. Olsen snart være istand til at faa en Kirke opført, da han allerede har faaet de fleste Benge for Bygningen subskriberet og indsamlet.

Sa dette blir nok rhyfelig langt; men jeg kan ikke slutte, førend jeg ogsaa har gjørt en Slængtur til Kalispell og besøgt Past. Berg. Jeg lever som en liden Ponge her jeg, sa' han, og det var nok sandt. Han har saa men snalle og hyggelige Folk at virke iblandt og det var en sand Fornøjelse at komme rundt og hilse paa dem. Past. Berg har to Præstpladse, en i Kalispell og en omtrent 6 Mil oppe i Dalen, nær hvor han bor. Sjønt to Præstpladse er det dog blot en Menighed i Flathead Valley og Kirken, som nu skal opføres, kommer til at ligge i Kalispell.

Flathead Valley er meget vakkert og Landskabet, der er paa Farten mod Vest med Great Northern, vil gjøre klogt i at stoppe over et Par Dage i Kalispell. Ogsaa i denne Dal hører de nordste Sættlere til den mest driftige og intelligente Del af Befolkningen.

Før jeg slutter denne Korrespondance, vil jeg til Venner og Bekjendte i Montana fremsende min hjerterligste Hilsen og Tak for hyggeligt Samvær.

Eders  
E. Berrum.

Trøste-Don i vor sidste Time. (Af Dr. Martin Luther.) Almagtige, evige, barmhjertige Herre og Gud, du som er vor Kjære Herres Jesu Kristi Fader! jeg er forvisset om, at alt, hvad du har lagt, det baade kan og vil du ogsaa lade ste; thi du kan ikke lyde, dit Ord er sandt. Du har i Begyndelsen tilfagt mig min Kjære Herre Jesum Kristum; han er ogsaa kommen og har forløst mig fra Djævelen, Døden, Helvede og Synden; derefter til end større Stadfæstelse derpaa har han af sin naadige Vilje skænket mig Daabens og Alterens Sakramente, hvori Synbernes Forladelse, evigt Liv og alle himmelske Goder blive mig tilbudte. Paa saadan hans Indbydelse har jeg da ogsaa brugt dem, og i Troen paa hans Ord sat min fulde Tillid til dem og modtaget



dem. Derfor tvivler jeg heller slet ikke paa, at jeg jo skal være sikker og i Fred for Djævel, Død, Helvede og Synd. Er dette min sidste Time og din guddommelige Vilje, saa vil jeg med Fred og Tryk paa dit Ord stilles herfra.

Man maa flittigt mærke, at det i de Helliges Liv pleier at gaa op og ned. Thi undertiden gaar det dem saa, at de er glade og trykkelige, undertiden har de ogsaa Sorg og Besværighed. Saaledes forandres det jo med alle Ting i den hvide Natur; Dagen skifter med Nat, Dags med Nætte, Dage med Nætte, som det staar i Ps. 104, 8.: "Bjergene fare op, Dalene fare ned til det Sted, som du grundfæstede for dem." Undertiden høre vi noget, som glæder os, om end ikke her i Verden, saa dog i Himmelen ved Guds Ord; undertiden kommer ogsaa Anfægtelsen og Mandens Særgmodighed igjen. Saadan Omveiling maa de gudfrugtlige vænne sig til; thi der kommer snart en underfuld Forandring. (Luther.)

### Genese, Idaho.

(19de Okt. 1896)

Hr. Geo. Tegland, Menighedens Kasserer sender hermed \$23.10 til Indremission. Det er Offer fra vor Frelser's Menighed ved dens Missionsfest, den 18de Oktober. Vi beskæftiger kun at ikke dette Offer er mange Gange saa stort, men haaber dog at denne lille Skærv maa blive til Betsignelse for vor Mission her i Vesten. Enkelt af Genese-Folket udtalte det Ønske, at disse Penge maatte komme Missionen ved Rockford, Petica Peak og Deer Park tilbedste. Den lille Tryk Menighed ved Deer Park er vor Søstermenighed, og ved Rockford og Omegn trænges ogsaa meget mere Betjening end den de kan saa herfra. Forresten overlades dette til Missionskomiteen.

Ved vor Fests igaar var der mange Menninger tilstede. Om Formiddagen afholdtes den regelmæssige Guds-tjeneste.

Kl. 2 samledes man atter i Kirken. Skolebørnene afgang under Miss Sara Hilleboes Ledelse flere vakkre Sange. Mr. Grant, en Amerikaner, ledede Salmesangen med Kornetypil. Da den store Forsamling reiste sig og istemte "Vor Gud han er saa fast en Borg" var det en af de høitidelige Stunder, da man føler, at det dog er noget ved det at være en Lutheraner. Den trykfulde Prest fra Cameron, Idaho, var saa venlig at være tilstede og holdt et meget interessant Foredrag paa engelsk over "Den lutheriske Kirke." Han nævnte Luther College som en af den lutheriske Kirkes fornemste Støtter i dette Land. M. A. C.

### Bekjendtgørelse.

Det aarlige Korporationsmøde for "The Pacific Lutheran University Association" afholdes i Universitetsbygningen i Parkland, anden Onsdag i December (den 9de December 1896), paa Valg af Trustees og anden Forretning vedkommende Korporationen.

Korporationens Medlemmer er paa det indstændigste anmodet om at give Møde, da Ting af den allerførste Betydning maa afgjøres.

Mødet begynder Kl. 11 Form. Kom i betimelig Tid, og hvis De vil lade os vide, hvad Tiden De kommer med, saa vil vi hente Dem enten i Lake View — nærmeste Station paa Northern Pacific eller i Fern Hill, der naaes med Sporvogn fra Tacoma.

Parkland, Pierce Co. Wash. den 4de Nov. 1896.

T. C. Sætra.  
v. President.

Paa en Gade i Chicago for nogen Tid siden paatrafs en Væge tre blinde Tiggerbørn, der ved Undersøgelse viste sig at være blinde af deres egne Forældre, for at de lettere kunde vække Folks Mæklighed og derved blive mere indbringende.

### Ulyheder.

Tirsdag d. 3die November var det Pastor og Fru T. Larsens 40de Bryllupsdag. Det elskværdige og høit agtede Ægtepar havde indbudt en hel Skare af Venner, for at fejre Vægen med dem. I Brudparrets venlige og smukke Hjem her paa Parkland samledes da om Aftenen, den nævnte Dag, en stor Vennekare, for at glæde og ære de gamle Prestelov. Past. Grønberg holdt en kort Festsale over Sal. 126, 3. "Herren har gjort store Ting imod os; derfor er vi glade." Blandt de mange store Ting, som Herren havde gjort imod dem, og hvilke de alle Dage, men især paa denne Høns Mindesdag havde Grund til at glæde sig over og talte Gud for, fremhævede Taleren Frelsens Gave som det, der overragede alt andet og gav det sin fulde og glædelige Betydning. Dernæst, at Herren havde givet dem et saa herligt og høit Livskald. Gud har nemlig brugt dem i Stolen, Menighedens og Missions Tjeneste. Endelig ogsaa den lange Arbejdsdag, som Gud havde tilmaalt dem. Derefter satte alle sig ned ved de med Guds Gaver velskæftede Bryllupsborde og nød sammen med Brud og Brudgom et godt Festsmaalid.

Resten af Aftenen tilbragtes meget hyggelig med lorte Taler, Musik og Deklamation. Past. Sperati spillede paa Klaver, Mrs. Dr. Jensen og Miss Jahr sang flere Sange, og Miss S. Peterson deklamerede.

Den smukke Fests afsluttedes med en hjertelig Andagt af Past. Larsen, og Afhyrgelsen af Salmen: "Lov og Tak og evig Ære."

Herold gratulerer det ærede Brudepar paa det hjerteligste, og den ved, at den udtaler utallige Benner's Ønske og Bøn, naar den siger: Gud velsigne Past. Larsen og Fru! Han give dem begge i Naade en blid Livsaften, og efter dette Liv det evige Livs Glæde i sit søde Himmerige!

Søndag d. 8de Nov. fejrer Past. N. Pedersen og Fru i Silverton, Oregon Sølvbrud. Herom haaber vi at kunne berette mere næste Gang.

Ved P. S. U. Korporationsmøde, som skal holdes d. 9de Dec. vil sansynligvis nordlige Prestekonferens blive sammentalt til Møde i Parkland, da flere af Presterne som Medlemmer a

Korporationen alligevel maa være til stede der.

Osmund Aklafson, som sidste Høst reiste til Norge, er atter kommen tilbage til Starbuck, Minn. Han sender sine bedste Lyønsninger og Hilsener til "Herold" og alle dens Læsere.

Søndag den 25de Oktober indviedes i Portland, Nord Dakota den nye Bogsbuening for Druslat Menigheds Børneskole og Akademie. Indvielsen udførtes af Prof. J. G. Stub. En stor Mennekesmasse var opmærksomme Tilhørere. Der var omkring 500 Menninger tilstede.

Menighedens Kvinder bespiste Forsamlingen i den gamle Skolebygning's Basement. Offeret beløb sig til \$163.65. Paa Eftermiddag Prædikede Pastor Hartstad. Et Offer oplyses for Indremissionen. Det beløb sig til \$127.95. Endog i disse knappe Penge-tider har Kirkefolket ydet store Bidrag for Guds Riges Sag. Herrens Navn være derfor lovet og priset.

Cranberry-høsten i Ilwaco Wash. vil iaar udgjøre 6-8000 Tønder, og hele Høsten iaar anslaaes til 15,000 Tønder. Tid.

Thomas Sharp i Rosario har en Have, som i denne Sæson har givet ham 10,000 Bund italienske Blommer. Samtlige Træer var udmærket. Tid.

Griffiths Car Company i Chicago agter at oprette en Filialfabrik her i Pierce County, sandsynligvis i Lake View. Fabrikken vil give Arbejde til mange Mænd. Raamaterialet kan faaes paa Stedet, og alene Besparelsen af Fragten fra Østen er en hel Fortjeneste i sig selv. Tid.

Sagbruget i Port Blakely udfolder en storartet Trafik. Der arbejdes baade Dag og Nat, ligesom der produceres mere Naaret Laft end ved noget andet Sagbrug i Verden. Alligevel kan Kompaniet ikke udfylde alle Bestillinger, hvorfor Fariserne maa vente. Forretningen paa Japan er tiltaget beihdeligt. Tid.

### Betalt for Herold.

Mrs E Krull, Arlet Krull, San Francisco, Cal, hver \$2.50, Mrs Andr Hansen, Deer Lodge, Mont, Rev B J Maus, Norway, Minn, hver \$1, G Thorson, Portland, N Dak, 60 Cent, Bette Taraldson, York, Minn, John Kacke, Oakland, Cal, Jno S Rissland, Parkland, Wash, G J Halle, Hartland, Minn, hver 50 Cents.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

Indsamlet ved Jno S Rissland, for Semahmo, Wash, 90 Cent.

Til Afbetaling af P. S. U's Gæld, (Pacific Distrikt.)

"Vor Frelser's Kvindeforening" San Francisco, Cal. Jfendt af Mrs E Krull, \$25.00

Parkland, Wash, 15. Nov. 1896.  
T. Larsen, Kasserer.

### Uryddet Farmingland tilsalgs.

40 Acres godt Land ikke langt fra Parkland University. 1 1/2 Mil fra Lake Park Motor Station. Pris \$2800. Contant \$28. Ballance 10 Aars Afdrag 6 pCt. Renter. Første Klasse "Deed".

40 Acres blandet Land ikke langt fra Parkland University 1 1/2 Mil fra Lake Park Motor Station. Pris \$140. Contant \$14. Ballance 10 Aars Afdrag 6 pCt. Renter.

40 Acres godt Land med Skov 3 Mil fra Buhallup. 9 Mil fra Tacoma. 2 Mil fra Sporvognstation. Pris \$240. Contant \$24. Ballance 10 Aars Afdrag 6 pCt. Renter. 40 Acres lige ved Siden deraf. Pris \$200. Contant \$20. Samme Billaar. 40 Acres rigtigt godt Land 1/2 Mil derfra. Pris \$400. Contant \$40 paa samme Billaar.

159 Acres godt Land paa Washon Island. Godt Baaningshus, 20 Acre ryddet, stor god Have, mange Frugttræer, omtrent 40 Acres bottom Land. En Eld løber gennem Landet. Gode Udhuse. Skatter betalte. Første Klasse Papirer. 1/2 Mil Waterfront. 3 Mil med Dampbaad fra Tacoma. Pris \$1400.

Dirk Blaauw.

B. D. Block. Tacoma, Wash.

### Til Statterdere!

Vi betale Statten for vore Benner, som sender os 35 Cents for hver Lot og en nysigtig Beskrivelse af Vot's Blocks og Addition

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

T. Larsen, Kass.

### Pacific Lutheran University.

Høstterminen begynder den 16de Sept. 1896 og slutter den 19de Dec. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Kursum. Enhver kan vælge sine Fag. Baade Gutter og Piger modtages som Elever, og de kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting betales særskilt. Bærelse koster fra 50 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen. For Vægetilsyn en Dollar Terminen.

I Børneskolen gives Undervisning i Religion og Korst Jaavelson i de sædvanlige Commonskolefag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35 cts, Bærelse 10 cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Vægetilsyn 1 Doll. Aaret. I Stegeren betales for hele Terminen forudsbis.

Ansøgninger om Optagelse indsendes snarest muligt til Rev. D. Grønberg i Parkland, Pierce Co. Wash



# The Red Front.

Tætt og af højeste kvalitet af de bedste og bedste  
de nyeste og modeste.

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worstedts, Serges og Casamire i smagfulde  
og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Paastaaffelser, intet Humbugsalg.  
Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for  
[Penge og kjøbes for Kontant.]

Om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer  
til Priser, som er værdt at skænke Opmærksomhed.

"Men's Suits" fra \$3.50 og opover

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Fortelson, Bestyrer.

# NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE  
ACROSS THE CONTINENT\*

The Yellowstone National Park Line.

### Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul og Chicago..	10 30 p. m.	5 55 a. m.
Dnaha og Kansas City	10 30 p. m.	5 55 a. m.
Spokane .....	*8 00 a. m.	5 55 a. m.
Spokane .....	10 30 p. m.	*10 50 p. m.
Portland .....	6 10 a. m.	3 40 p. m.
Portland .....	11 20 p. m.	10 10 p. m.
South Bend .....	*10 20 a. m.	3 40 p. m.
Seattle .....	5 16 a. m.	6 05 a. m.
Seattle (60 Minutter)	7 00 a. m.	7 40 a. m.
Seattle .....	10 30 a. m.	10 10 a. m.
Seattle (60 Minutter)	4 00 p. m.	3 55 p. m.
Seattle .....	7 00 p. m.	7 30 p. m.
Seattle .....	10 15 p. m.	11 05 p. m.
Carbonado .....	4 45 p. m.	8 50 a. m.
Olympia, Grays Harbor og Costa .....	*10 20 a. m.	3 55 p. m.

\*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Dage afgaar daglig.

### Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.

Afgaar fra Tacoma Daglig undtagen Mandag. 8.00 a. m.

Afgaar fra Victoria Daglig undtagen Mandag. 8.30 p. m.

The Northern Pacific Steamship Co.  
The China and Japan Line.

Victoria November 6th.

Olympia November 24th

Braemar December 25th

Tacoma January 15th 1897

Merer fuldstændige Oplysninger samt Kartter, Timetaver og osv.  
kan man faa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON  
A. G. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING  
Gen. Agt., 925 Pacific Avenue Tacoma.

City Ticket-Off. 925 Pac. Ave. Union Ticket-Off. 1801 Pac. Ave.

## J. L. JENSEN,

Univeritetets Læge.

Parkland, - - - - - Wash

Kan træffes daglig i Dr. Fængsbruds  
Blod i Nærheden af Univeritetet.

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County  
Furnished by  
Commonwealth Title & Trust Company  
Cor. 12th St. & Pacific Ave.  
Telephone 101. Tacoma, Wash

### Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Hjemmeste Hus ved det nye Vandingssted for Emigranter  
Barge Office

Bristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende

Pastor C. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og faar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Holl. som kommer fra Vesten, kjører med Belt Line Street Car lige til Tøren.

## The Bay City Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.

Telephone 9.  
1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

## ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saafom

Sild, Lundefisk,  
Ansjovis, Primost,  
m. m.

Paa Hj. af Ite og C Street, Tacoma, Wash.

## LINDBERG BROS.

## J. M. Arntson,

Notary Public.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter, saafom: Skjæder, Kontrakter, m. m.

Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave. Tacoma, - - - - - Wash.

## H. V. ROBERTS,

Candlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices . . .

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

## C. QUEVLL,

Notary Public.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.

Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.

Søndag 12-1.

## SKADINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-Mediciner

Habent Dag og Nat

P. Jensen, Fern Hill.

# Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - - - - Tacoma, Wash

## Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for  
Farmers, Hotels and Ships. Wholesale  
Lumber

Tacoma - - - - - Washington

## A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper  
and Glass.

Estimates Given on Papering and  
Glazing.

We Carry a Full Line of Wall  
Paper and Room Mouldings,  
Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

## SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. G. Johnson, - - - - - President.  
E. Steinbach, - - - - - Vice President  
D. G. Anstved, - - - - - Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindfættninger.

Kjøber og sælger Bøyer paa alle ledende Byer i de  
Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders"  
paa alle Postkontorer i Norge, Sverige, Danmark og  
Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Damp-  
skibs Linier.

Agenter for alt ufulgt N. P. R. R. Vand i Washington.

## PACIFIC HEROLD

Udgivet af  
The  
Pacific Lutheran  
University  
Association . . .

Udkommer hver Uge  
og koster forstudsvis  
50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redak-  
tion, sendes til "Pacific Herald"  
- Betaling for Bladet, Bestilling-  
er osv. sendes til Rev. E. Larsen  
Parkland, Pierce County,  
Washington.

Subskribentsamlere faar, for 5 be-  
talte Exemplarer det 6te frit.

## METROPOLITAN SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åben daglig fra Kl. 10. til 3.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$200,000  
W. H. Cassar, President.  
C. W. Enos, Vice President.  
O. B. Selvig, Cashier  
J. A. Vanderhill, Ass't Cashier.

Downer C. J. Stiles, C. W. Briggs, J. W. Anderson  
G. S. Holmes, Theo. Rosmer, Geo. P.  
Gaton, W. H. Cassar, C. W. Enos,  
J. A. Vanderhill.

### 5 per cent Rente

Renterne udbetales hver 6. Maaned, 1ste Januar og  
1ste Juli. Pengene udbetales paa længere Tid samt paa  
maanedlige Betalingsvillkaar. Undisninger paa alle Steder  
i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as  
second class matter.